

Soi MARZELLIER DE PABLO

Espronceda 12 – 2ºD

28003 MADRID

Phone number : +34.91/441.21.23 – Cellular : +34.609.189.879 – sol.marzellier@telefonica.net

Age 40, single.

**EDUCATION**

- 1996 - Doctorate Degree in Town Planning – With second class honors** (University of PARIS II).
- 1992 - DESS (specialized Post-Graduated Studies Degree) in Real Estate and Construction Law** (University of PARIS II).
- 1991 - Master's Degree in Business and Tax Law** (University of PARIS II).
- 1987 - Baccalaureate Degree in Economics - Ecole Alsacienne** (PARIS).

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- **Since 2005** - Free lance Translator, Proof reader, Transcriber and Editor for several spanish and foreign firms and agencies (specialization : advertising, art, web pages, banking and financial, business, economics, history, IT, literature, legal, tourism and travel, fashion and cosmetics, general, technical manuals).
- **NEXITY ESPAÑA, Madrid**
2002/2004 - In charge of the Legal Department and support to the Development Department: lawyer and **legal translator (all type of documents and agreements)**.
- **AXA INSURANCES, Madrid**
1999/2000 - Real Estate Division : asset management in front office (**including the translation of all reports**).
- **FEDERATION NATIONALE DES PROMOTEURS CONSTRUCTEURS (Real Estate Organization), Paris**
1998/1999 - In charge of the 1998 Real Estate Event (communication and drafting of one of the headings of IMMOBILIER MAGAZINE, **including its translation**), setup of the website and legal advices for the Chairman of the Board.
- **ESTUDIO JURIDICO SERRANO/MADRID (Law Firm), Madrid**
1996/1998 - Legal advices and **translations of leases** for french and english clients.
- **FRENCH CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY, Paris**
1995/1996 - Real Estate Department : lawyer.
- **GROUPE SUEZ/SOCIETE FINANCIERE IMMOBANQUE (Financial Corporation), Paris**
1994/1995 - Legal Department of the Equipement Leasing : lawyer.

LANGUAGES

- French/Spanish :** Mother tongues.
- English :** Fluent (Certificate of Academic Excellence - Boston University Ma).
- German :** High School level.
- Pairs :** French<>Spanish and English>French>Spanish.

MISCELLANEOUS

AFTER WORK member since 2008.**TRANSLATORS CAFÉ and AETI master member since 2010.**

International events coordinator in Spain in 1997 (LIPHA CONVENTION ...) and Paris from 1989 to 1994 (BATIMAT, SIAL ...).

Computer literate in office software.